Contratto di Servizi EMEA

Il presente Contratto di Servizi EMEA (il "**Contratto**") è concluso tra il cliente (il "**Cliente**") e Dell, come di seguito definita. Dell attraverso i suoi dipendenti, agenti e contraenti, presterà i servizi di consulenza e/o di formazione descritti nel Modulo d'Ordine Servizi, Preventivo Dell o Statement of Work (ciascuno dei quali costituisce un "**Ordine di Servizi**") incorporato nel presente Contratto. Qualora il Cliente acquisti Attività (come definite di seguito) in collegamento con le transazioni commerciali interne del Cliente, sarà considerato come Cliente e come Consumatore Finale (come definito di seguito) ai sensi del presente Contratto. Qualora il Cliente acquisti le Attività in qualità di fornitore di servizi per uno dei propri clienti o per rivenderli ad uno dei propri clienti, sarà considerato come Cliente ed il cliente del Cliente verrà considerato come il Consumatore Finale ai sensi del presente Contratto.

I corsi di training (in aula o online) ("**Training**") sono disciplinati nell'Allegato A.

1. Definizioni.

(a) per "**Dell**" si intende Dell Software GmbH, con sede in Im Mediapark 4e, 50670 Colonia, Germania, nel caso in cui le Attività siano acquistate in Germania; o (ii) Dell Software (UK) Ltd, con sede in Ascot House, Maidenhead Office Park, Westacott Way, Littlewick Green, Maidenhead, Berks SL6 3QQ, Regno Unito, nel caso in cui le Attività siano acquistate nel Regno Unito; o (iii) Dell Software International Ltd. con sede in City Gate Park, Mahon, Cork, Irlanda, nel caso in cui le Attività siano acquistate in qualsiasi altro paese in Europa, Medio Oriente o Africa.

(b) per "**Società Affiliata**" si intende qualsiasi società controllata, controllante o soggetta a comune controllo da una delle parti del presente Contratto, finché sussiste tale relazione di controllo.

(c) per "**Attività**" si intendono servizi di consulenza e/o di formazione forniti da Dell e remunerati sulla base del tempo impiegato e dei materiali forniti (i.e. pagamento ad ora o per Giorno).

(d) per "**Descrizione dei Servizi**" o "**Descrizione dei Servizi Offerti**" si intende il documento incorporato o menzionato in un Ordine di Servizi che contiene la descrizione delle Attività programmate dell'Ordine di Servizi (ognuno dei quali costituisce un "**DSO**").

(e) per "**Giorno**" si intende sette ore e mezza (7.5).

(f) per "**Documentazione**" si intende il manuale d'uso e la documentazione che Dell consegna con i Prodotti.

(g) per "**Consumatore Finale**" si intende il soggetto identificato come "Utente Finale" o "Consumatore Finale" nell'Ordine Servizi.

(h) per "**Incarico**" si intende l'insieme dei Giorni Lavorativi consecutivi durante i quali Dell presterà le Attività presso il Consumatore Finale.

(i) per "**Giorno Lavorativo**" si intende un giorno del calendario durante il quale Dell eseguirà le Attività.

(j) per "**Hardware**" si intende qualsiasi hardware identificato nell'Ordine di Servizi acquistato dal Cliente da Dell in base ad un contratto separato.

(k) per "**Prepagato**" (*Prepaid*) si intende il Tempo in relazione al quale la fattura viene immediatamente inviata al cliente dopo l'accettazione di un Ordine di Servizi.

(l) per "**Prodotti**" si intende il Software o l'Hardware identificato in un Ordine di Servizi o DSO e concesso in licenza o acquistato dal Cliente in base ad un contratto separato.

(m) per "**Software**" si intendono i prodotti software di proprietà di Dell così come identificati in un Ordine di Servizi o DSO e concessi in licenza al Cliente in base ad un contratto separato.

(n) per "**Tempo**" si intende la quantità di Giorni o ore indicati in un Ordine di Servizi.

2. Procedimento

(a) **Ordini di Acquisto.** Salvo diversa indicazione contenuta nell'Ordine di Servizi, Dell elaborerà ciascun Ordine di Servizi dietro ricezione di un Ordine di Servizi e/o di un ordine di acquisto di un Cliente ("**Ordine di Acquisto**") firmati per le Attività e le spese vive e di viaggio preventivate, ove presenti, così come indicate nella tabella dedicata alle spese dell'Ordine di Servizi. Le spese vive e di viaggio preventivate contenute nell'Ordine di Servizi, ove presenti, saranno indicate in un paragrafo dedicato dell'Ordine di Acquisto.

(b) **Assegnazione dei collaboratori.** Il *team* di persone incaricate del progetto verrà assegnato a seguito della ricezione da parte di Dell dell'Ordine di Servizi firmato dal Cliente e/o dell'Ordine di Acquisto del Cliente. L'inizio delle Attività verrà concordato fra le parti. Il Cliente accetta che Dell potrà rivolgersi ad imprese associate o consulenti certificati in subappalto per l'esecuzione delle Attività; in tal caso, Dell sarà responsabile nei confronti del Clienti per gli atti e le omissioni di tali imprese associate o subfornitori durante il periodo in cui forniscono Attività ai sensi dell' Ordine di Servizi. Con il consenso del Cliente Dell potrà inoltre inviare, gratuitamente, un consulente a scopo di osservazione o formazione.

(c) **Cancellazione o Rinvio**. Salvo diversa indicazione contenuta nell'Ordine di Servizi, qualora un Incarico venga cancellato o rinviato dieci (10) giorni prima della data di inizio prefissata, il Cliente accetta di pagare una penale per la cancellazione pari a tre (3) Giorni di Attività o di rinunciare a tre (3) Giorni Prepagati di Attività (ove applicabile) e di rimborsare Dell qualsiasi spesa di viaggio non rimborsabile in cui sia incorsa Dell a seguito della cancellazione o del rinvio. Il Cliente accetta di, fatta salva la presenza di fattori al di fuori del suo ragionevole controllo o nel caso in cui le Attività programmate per un Incarico siano già state completate, non cancellare un Incarico. Qualora un Incarico già iniziato fosse cancellato, per motivi non menzionati nella frase precedente, il Cliente pagherà a Dell il Tempo rimanente dell'Incarico, o, se applicabile, rinuncerà al Tempo Prepagato.

(d) **Premesse e Obblighi del Cliente**. Il Cliente accetta o, (ove applicabile) richiederà al Consumatore Finale, di firmare settimanalmente una relazione sul Tempo e sulle Attività al fine di confermare il rendimento delle Attività e, se si tengono i corsi di formazione previsti dall'Ordine di Servizi, di firmare i modelli di valutazione dei corsi prima della partenza dell'istruttore sul sito. Se le relazioni sul Tempo settimanale e sulle Attività non sono firmate dal Cliente entro cinque (5) giorni dalla consegna o se il Cliente non invia una richiesta scritta di variazione, essi saranno considerati come corretti ed accettati dal Cliente. Inoltre, il Cliente accetta, o (ove applicabile) richiedere che il Consumatore Finale si impegni a:

- Impegnare un collaboratore tecnico, ove necessario, a fornire a Dell l'assistenza necessaria a completare le Attività.
- Fornire ai collaboratori di Dell una postazione adeguata ed appropriata presso il Sito ed a fornire l'accesso ai server, ai sistemi ed ai dati nella misura in cui risulta necessario al fine di effettuare le Attività.
- Fornire ai membri del team di persone incaricate del progetto le necessarie conoscenze commerciali, tecniche, nonché il potere decisionale per assicurare l'efficiente progresso del progetto.
- Fornire ai collaboratori di Dell, su richiesta, la documentazione aggiornata sulle pratiche commerciali applicabili alle Attività che devono essere compiute in base all'Ordine di Servizi.

3. Tempistica. Dell non garantisce che le Attività programmate saranno completate entro il Tempo riportato nell'Ordine di Servizi. Dell comunicherà immediatamente al Cliente se ritiene che per completare le Attività descritte nel SO sia necessario un numero di Giorni superiore rispetto a quello indicato nell'Ordine di Servizi e non effettuerà alcuna Attività che ecceda il Tempo stimato senza una modifica firmata dell'Ordine di Servizi. A seguito di email o diversa approvazione da parte del Cliente, Dell potrà riallocare il Tempo nel Preventivo fra i diversi collaboratori, a condizione che tale riallocazione non ecceda il Corrispettivo Totale Preventivato ivi indicato. Le Attività disporranno prima del Tempo Prepagato ed in seguito del Tempo non Prepagato.

4. Corrispettivo.

(a) **Pagamento**. Dell fatturerà in via posticipata il Cliente secondo la tariffa indicata nell'Ordine di Servizi per le Attività eseguite. Qualora in qualsiasi voce dell'Ordine di Servizi venga indicato "Prepagato", tali voci saranno fatturate a seguito dell'esecuzione dell'Ordine di Servizi. Salvo quanto diversamente stabilito nell'Ordine di Servizi, il pagamento verrà corrisposto per intero entro trenta (30) giorni dalla data della relativa fattura. Con riferimento a qualsiasi importo dovuto dal Cliente a Dell che non sia pagato entro il termine dovuto, decorreranno interessi di mora pari all'uno e mezzo percento (1,5%) mensile dell'importo dovuto, o pari al tasso di interesse massimo previsto dalla legge applicabile se minore, dalla data in cui il pagamento è dovuto alla data il cui lo stesso verrà effettuato. Ogni imposta statale e locale ed ogni spesa di viaggio o di mantenimento, ove presenti, saranno fatturate come voci separate.

(b) **Spese**. Salvo che nell'Ordine di Servizi le Spese di Viaggio siano incluse nel corrispettivo o altrimenti non addebitabili, il Cliente accetta di rimborsare a Dell le Spese di Viaggio e le spese vive ragionevolmente sostenute per l'esecuzione dell'Ordine di Servizi ("**Spese di Viaggio**"). Le Spese di Viaggio, salvo quanto diversamente concordato nell'Ordine di Servizi, saranno soggette alle seguenti linee guida:

- Le tariffe aeree saranno di classe economica, tuttavia, ove possibile, Dell acquisterà tariffe scontate.
- Le vetture a noleggio saranno di segmento medio o piccolo. Il rimborso chilometrico per l'uso personale delle vetture, se applicabile, non sarà superiore al rimborso chilometrico attualmente previsto in base alla normativa fiscale applicabile.
- L'alloggio prevede stanze in alberghi standard, salvo quanto diversamente concordato con il Cliente. Dell cercherà tariffe vantaggiose e cercherà di beneficiare di qualsiasi offerta speciale che potrà essere negoziata con il Cliente presso gli alberghi del luogo.
- Pasti per le Attività, inclusi i giorni di viaggio, saranno fatturati quotidianamente in base alle tariffe standard o come attualmente previsto in base alla normativa fiscale applicabile ai pasti; non verranno fornite ricevute per i pasti.

Nessuna spesa di viaggio o di mantenimento sarà addebitabile per Tempo indicato come "In Remoto" nell'Ordine di Servizi.

(c) **Periodo di Validità**. Le Tariffe Unitarie indicate nell'Ordine di Servizi sono valide per le Attività effettuate entro un (1) anno dall'esecuzione dell'Ordine di Servizi da parte del Cliente. Qualsiasi Tempo Prepagato non utilizzato entro i dodici (12) mesi dalla firma da parte del Cliente dell'Ordine di Servizi o a seguito dello scioglimento dell'Ordine di Servizi ai sensi dell'Articolo 10, si considererà scaduto senza la possibilità di richiedere alcun rimborso.

(d) **Giorni Lavorativi Normali, Fine Settimana e Ferie**. Salvo quanto diversamente concordato fra le parti, le Attività saranno eseguite dal lunedì fino al venerdì dalle ore 09:00 alle 17:30 ora locale ("**Giorni Lavorativi Normali**") con esclusione dei fine settimana e dei giorni festivi. Se le Attività dovessero essere effettuate fuori dai Giorni Lavorativi Normali, ogni ora lavorata durante i giorni feriali dalle 17:30 alle 22:00 sarà calcolata come 1,5 ore (1h:30m), che aumenteranno a 2 ore per ogni ora lavorata durante i giorni feriali dalle ore 22:00 alle ore 09:00 e nei fine settimana e nei giorni festivi. Dell eseguirà le Attività dopo i Giorni Lavorativi Normali solo se autorizzato per iscritto dal Cliente.

5. Proprietà Intellettuale.

Durante lo svolgimento delle Attività, Dell potrà creare forme di proprietà intellettuale, incluso, a scopo meramente esemplificativo, idee, *know-how*, tecniche, documentazione e *software script* (collettivamente, "**Proprietà Intellettuale**"). Qualsiasi Proprietà Intellettuale sarà di proprietà esclusiva di Dell. Dell conserva la piena proprietà e tutti i diritti su tale Proprietà Intellettuale ai sensi della legge sul diritto di autore degli Stati Uniti, Canada o di altre giurisdizioni applicabili o ai sensi di qualsiasi legge federale, statale o straniera. A seguito della ricezione da parte di Dell del corrispettivo per le Attività, al Consumatore Finale sarà concessa una licenza perpetua, irrevocabile, gratuita, non esclusiva, non trasferibile e non concedibile in sub licenza all'uso di tale Proprietà Intellettuale per i suoi scopi commerciali interni. Fatto salvo quanto precede, niente di quanto contenuto nel presente Articolo concederà alcun diritto proprietario a Dell sulle Informazioni Confidenziali del Cliente.

6. Garanzia.

(a) **Esecuzione**. Dell garantisce che le Attività saranno effettuate a regola d'arte, con professionalità e competenza. Come unico rimedio disponibile al Cliente e come unica obbligazione da parte di Dell per ogni e qualsiasi violazione della presente garanzia, Dell potrà, a propria discrezione ed a proprie spese, effettuare nuovamente ogni Attività non conforme riportata per iscritto a Dell dal Cliente entro trenta (30) giorni dall'esecuzione delle Attività o rimborsare il corrispettivo pagato per tali attività non conformi. Ai fini del presente paragrafo per "regola d'arte" si intende che le Attività sono state eseguite in maniera accurata ed in conformità con la Documentazione applicabile.

(b) **Autorizzazioni**. Dell garantisce di avere (i) tutti i permessi e le licenze necessarie per eseguire le Attività, (ii) il diritto di usare e fornire la Proprietà Intellettuale utilizzata durante l'esecuzione delle Attività, e (iii) il diritto di trasmettere qualsiasi licenza concessa ai sensi del presente Contratto. L'unico ed esclusivo rimedio a disposizione del Cliente, e la responsabilità totale di Dell per qualsiasi inadempimento della precedente garanzia, sarà l'esecuzione da parte di Dell delle proprie obbligazioni previste nell'Articolo *Violazioni dei Diritti di Proprietà Intellettuale*.

LE GARANZIE E I RIMEDI ESPRESSAMENTE PREVISTI NEL PRESENTE ARTICOLO SONO LE UNICHE GARANZIE E RIMEDI FORNITI DA DELL NEL PRESENTE CONTRATTO. NELLA MISURA IN CUI SIA PERMESSO DALLA LEGGE APPLICABILE, OGNI ALTRA GARANZIA O RIMEDIO, ESPRESSA O IMPLICITA, ORALE O SCRITTA, E' ESCLUSA, COMPRESE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITA', IDONEITA' AD UNO SPECIFICO SCOPO E OGNI GARANZIA SCATURANTE DAGLI USI SPECIFICI DEL SETTORE, USI O PRASSI COMMERCIALI.

7. Riservatezza. Per "**Informazioni Confidenziali**" si intendono le informazioni o i materiali divulgati da una parte (la "**Parte Comunicante**") all'altra (la "**Parte Ricevente**") che non siano di pubblico dominio e che, per loro natura o caratteristiche, una persona ragionevole in circostanze simili tratterebbe come riservate, compresi, a titolo esemplificativo, il presente Contratto, il Software, i dati personali, il codice sorgente, il codice oggetto, le informazioni relative alla funzionalità ed alla performance del Software, i risultati di test di riferimento relativi alle prestazioni del Software, le chiave di licenza dei Software, i segreti industriali, le informazioni finanziarie, le informazioni di marketing, le informazioni relative alla clientela, il know-how e gli strumenti, i metodi e le conoscenze su cui la Parte Comunicante vanta diritti di proprietà e qualsiasi informazione relativa ai Consumatori Finali espressamente contrassegnata come confidenziale.

Le Informazioni Confidenziali non comprendono quelle informazioni o quei materiali che (a) alla data di efficacia del presente Contratto erano di pubblico dominio; (b) diventano di pubblico dominio a seguito della data di efficacia del presente Contratto non quale conseguenza di azioni o omissioni della Parte Ricevente; (c) erano già a conoscenza della Parte Ricevente senza obblighi di riservatezza prima che la Parte Ricevente ricevesse le stesse dalla Parte Comunicante; (d) sono state comunicate legittimamente alla Parte Ricevente da un terzo non a seguito di una violazione di un contratto o della violazione di un rapporto di fiducia; o (e) sono state sviluppate autonomamente dalla Parte Ricevente senza aver avuto accesso o senza aver utilizzato le Informazioni Confidenziali della Parte Comunicante. Inoltre, non si riterranno violate le previsioni del presente Articolo qualora la Parte Ricevente comunichi le Informazioni Confidenziali della Parte Comunicante per adempiere ad un obbligo di legge, purché la Parte Ricevente informi in anticipo della suddetta comunicazione la Parte Comunicante, a meno che ciò non sia espressamente vietato da un ordine dell'autorità giudiziaria, arbitrale o emesso da altre autorità competenti.

La Parte Ricevente si impegna a (a) non mettere le Informazioni Confidenziali della Parte Comunicante a disposizione delle proprie Società Affiliate, dei propri dirigenti, dipendenti, collaboratori o agenti (collettivamente definiti i "**Rappresentanti**") che non abbiamo una effettiva necessità di conoscerle per l'esecuzione del presente Contratto; (b) non trasmettere le Informazioni Confidenziali della Parte Comunicante a terzi senza la previa autorizzazione scritta della Parte Comunicante; oppure (c) utilizzare le Informazioni Confidenziali della Parte Comunicante per scopi diversi da quelli previsti dal presente Contratto. La Parte Ricevente ha l'obbligo di informare i propri Rappresentanti circa la natura confidenziale delle Informazioni Confidenziali della Parte Comunicante e dei limiti di cui al presente Articolo a cui sono soggetti in merito alla loro comunicazione e utilizzo. La Parte Ricevente può comunicare le Informazioni Confidenziali della Parte Comunicante esclusivamente ai Rappresentanti che siano legalmente obbligati a tutelare le Informazioni Confidenziali della Parte Comunicante in base ad obblighi non meno restrittivi di quelli previsti nel presente Articolo. La Parte Ricevente si impegna a proteggere le Informazioni Confidenziali della Parte Ricevente contro comunicazioni o utilizzi non autorizzati con la stessa diligenza che utilizza per le proprie informazioni confidenziali ed in ogni caso con un livello di diligenza quantomeno ragionevole. La Parte Ricevente è responsabile per qualsiasi comunicazione o violazione del presente Contratto eseguita dai propri Rappresentanti. La Parte Ricevente notificherà immediatamente alla Parte Comunicante qualsiasi uso o divulgazione non autorizzato delle Informazioni Confidenziali e coopererà con la Parte Comunicante in qualsiasi contenzioso promosso dalla Parte Comunicante contro terzi al fine di proteggere i propri diritti di proprietà.
Il Cliente, ma non il Consumatore Finale, è autorizzato a fornire al Consumatore Finale le Informazioni Confidenziali di Dell esclusivamente per gli scopi previsti nell'Ordine di Servizi ed accetta che, prima che Dell fornisca Attività al Consumatore Finale ai sensi di un Ordine di Servizi, (i) che si assicurerà che un accordo di riservatezza o di confidenzialità con il Consumatore Finale sia efficace e contenga termini non meno restrittivi di quelli contenuti nel presente Articolo *Riservatezza* ed in ogni caso (ii) di essere congiuntamente e solidalmente responsabile per gli atti o le omissioni del Consumatore Finale rispetto alle Informazioni Confidenziali di Dell che, se intrapresi dal Cliente o meno, costituirebbero inadempimenti del presente Articolo *Riservatezza*.

8. Limitazione di Responsabilità.

FATTE SALVE (A) LE SOMME DERIVANTI DA SENTENZE O TRANSAZIONI CHE UNA PARTE E' OBBLIGATA A SOSTENERE PER CONTO DELL'ALTRA AI SENSI DELL'ARTICOLO VIOLAZIONI DI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE, (B) LE VIOLAZIONI DA PARTE DI UNA DELLA PARTI DELL' ARTICOLO "RISERVATEZZA" O (C) LE VIOLAZIONI DA PARTE DEL CLIENTE DELL'ARTICOLO *PROPRIETA' INTELLETTUALE*, E (D) QUALSIASI RESPONSABILITÀ CHE NON POSSA ESSERE ESCLUSA AI SENSI DELLA LEGGE APPLICABILE, IN NESSUN CASO UNA DELLE PARTI, LE SUE SOCIETA' AFFILIATE, SUBFORNITORI, O QUALSIASI DEI SUOI LICENZIATARI, AMMINISTRATORI, IMPIEGATI, DIPENDENTI O SOCIETÀ AFFILIATE DI QUALSIASI SOGGETTO ELENCATO IN PRECEDENZA, SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELL'ALTRA PARTE IN RELAZIONE A QUALSIASI MATERIA OGGETTO DEL PRESENTE CONTRATTO IN BASE A QUALSIASI CONTRATTO, O PER NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ O PER ALTRA TEORIA LEGALE CONFORME PER QUALSIASI TIPO DI DANNO INDIRETTO, INCIDENTALE, SPECIALE O CONSEQUENZIALE DI QUALSIASI GENERE (INCLUDENDO A SCOPO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO I DANNI DA MANCATO GUADAGNO, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ DI AFFARI, LA PERDITA O LA CORRUZIONE DI DATI E SIMILI), INDIPENDENTEMENTE DALLA CIRCOSTANZA CHE DETTE PERDITE O DANNI FOSSERO PREVEDIBILI O CONOSCIBILI DALLE PARTI, O PER I COSTI DI REPERIMENTO DI PRODOTTI, TECNOLOGIE O SERVIZI SOSTITUTIVI, NASCENTI DAL PRESENTE CONTRATTO, A PRESCINDERE DALLA NATURA DELL'AZIONE ED ANCHE SE LA PARTE O UNA DEI SUOI RAPPRESENTANTI È STATA AVVISATA CIRCA LA POSSIBILITÀ DI TALE DANNO.

FATTE SALVE (A) LE OBBLIGAZIONI DELLE PARTI AI SENSI DELL'ARTICOLO VIOLAZIONI DI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE, (B) GLI INADEMPIMENTI DELLE PARTI DELL'ARTICOLO *RISERVATEZZA*, (C) GLI INADEMPIMENTI DEL CLIENTE DEGLI ARTICOLI *PROPRIETA' INTELLETTUALE* O *CORRISPETTIVO*, E (D) QUALSIASI RESPONSABILITÀ CHE NON POSSA ESSERE ESCLUSA O LIMTIATA AI SENSI DELLA LEGGE APPLICABILE, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DELLE PARTI PER I DANNI O PER QUALSIASI NOCUMENTO ED A PRESCINDERE DALLA FORMA DI TALE AZIONE, SARÀ LIMITATO AL 125% DEL CORRISPETTIVO TOTALE PREVENTIVATO NELL'ORDINE DI SERVZIO O ALTRIMENTI A QUANTO PAGATO PER LE ATTIVITÀ INDICATE NELL'ORDINE DI SERVIZI.

L'IMPOSSIBILITÀ DI ESCLUDERE O LIMITARE LA RESPONSABILITÀ AI SENSI DELLA LEGGE APPLICABILE COMPRENDE, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO, LA RESPONSABILITÀ CONNESSA A (I) I DANNI DOVUTI A DOLO O COLPA GRAVE, (II) MORTE, LESIONI PERSONALI, (III) PER DANNI DA PRODOTTO PREVISTA DALLA LEGGE INDEROGABILE SULLA RESPONSABILITÀ DA PRODOTTO APPLICABILE, (IV), ESCLUSIVAMENTE IN GERMANIA E FINO ALL'AMMONTARE DEL DANNO PREVEDIBILE, PER QUALSIASI DANNO CAUSATO DA UNA VIOLAZIONE COLPOSA DI UNA "PREVISIONE RILEVANTE DEL CONTRATTO" CHE PREGIUDICHI IL RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI DEL PRESENTE CONTRATTO.

9. Violazione dei Diritti di Proprietà Intellettuale.

Dell si impegna, a proprie spese, a difendere o trovare una soluzione transattiva con riferimento a qualsiasi azione promossa nei confronti del Cliente da parte di un terzo che contesti che una qualsiasi Proprietà Intellettuale fornita ai sensi del presente Contratto violi direttamente qualsiasi brevetto, diritto d'autore, marchio o qualsiasi altro diritto proprietario efficace nello Stato ove sono consegnate le Proprietà Intellettuali al Cliente o l'appropriazione indebita di qualsiasi segreto industriale in tale paese (un "**Reclamo sulla Proprietà Intellettuale**"). Inoltre, Dell sosterrà le spese relative a qualsiasi giudizio passato in giudicato a carico del Cliente con riferimento ad un Reclamo sulla Proprietà Intellettuale o relativo all'importo che il Cliente è tenuto a corrispondere in forza di una transazione avente ad oggetto un Reclamo sulla Proprietà Intellettuale ed i ragionevoli costi o spese amministrative, ivi inclusi, a titolo meramente esemplificativo, le spese legali ragionevolmente sostenute dal Cliente con riferimento ad un Reclamo sulla Proprietà Intellettuale. Dell sarà soggetta agli obblighi di cui al presente Articolo *Violazione dei Diritti di Proprietà Intellettuale* purché il Cliente (i) dia immediata comunicazione scritta di tale Reclamo sulla Proprietà Intellettuale a Dell, (ii) attribuisca a Dell il controllo totale di tutte le indagini, le difese o gli accordi transattivi relativi a tale Reclamo sulla Proprietà Intellettuale, e (iii) collabori con Dell, qualora Dell ne faccia richiesta, in relazione alle indagini, difese o accordi transattivi relativi al Reclamo sulla Proprietà Intellettuale.

Dell non è obbligata ai sensi del presente Contratto a difendere il Cliente da qualsiasi Reclamo sulla Proprietà Intellettuale**:** (a) risultante

da un utilizzo della Proprietà Intellettuale secondo modalità diverse da quelle autorizzate ai sensi del presente Contratto, (b) risultante da una modifica della Proprietà Intellettuale non eseguita da Dell o (c) conseguente all'utilizzo della Proprietà Intellettuale da parte del Cliente dopo che Dell ne aveva raccomandato la sospensione a causa di una possibile o effettiva violazione, o (d) dovuta all'uso di una versione precedente o modificata della Proprietà Intellettuale, se la violazione poteva essere evitata mediante l'utilizzo di una versione recente e non modificata della Proprietà Intellettuale messa a disposizione del Cliente, (e) derivante o dovuta all'utilizzo della Proprietà Intellettuale congiuntamente con altri prodotti, servizi o dati non forniti da Dell, se la violazione non fosse stata commessa in assenza del suddetto utilizzo. Qualora il Cliente non possa più utilizzare la Proprietà Intellettuale a causa di un Reclamo sulla Proprietà Intellettuale, Dell, a proprie spese e discrezione, potrà (i) far sì che il Cliente ottenga il diritto di continuare a utilizzare la Proprietà Intellettuale, (ii) sostituire la Proprietà Intellettuale con un prodotto funzionalmente equivalente che non violi i diritti di terzi, (iii) modificare la Proprietà Intellettuale in modo tale che non violi i diritti di terzi, (iv) accettare la restituzione della Proprietà Intellettuale dichiarata illegittima e rimborsare al Cliente il prezzo pagato per la Proprietà Intellettuale in maniera rateizzata per un periodo di sessanta (60) mesi dalla data di consegna della Proprietà Intellettuale. Tale Articolo statuisce la responsabilità totale di Dell, e l'esclusivo rimedio del Cliente nel caso di un Reclamo sulla Proprietà Intellettuale.

10. Risoluzione e Recesso.

Il presente Contratto e l'Ordine di Servizi possono essere risolti o sciolti (a) consensualmente, sulla base di un comune accordo tra Dell ed il Cliente, (b) da entrambe le parti se l'altra parte viola una delle previsioni materiali del presente Contratto e non ponga rimedio a tale violazione entro trenta (30) giorni dal ricevimento della comunicazione della parte adempiente tramite la quale si contesta la violazione, oppure (c) da Dell se: (i) il Cliente è soggetto a fallimento; (ii) un tribunale assume il controllo del patrimonio del Cliente; (iii) un curatore viene nominato da un tribunale per gestire una parte sostanziale del patrimonio del Cliente; (iv) il Cliente diventa insolvente, sospende l'attività o cessa di condurre la propria attività in maniera ordinaria; (v) il Cliente cede i propri beni a beneficio dei propri creditori; o (d) da ciascuna parte per qualsiasi ragione, tramite l'invio di una comunicazione scritta con trenta (30) giorni di preavviso.
A seguito della risoluzione o dello scioglimento del presente Contratto o dell'Ordine di Servizi, il Cliente pagherà a Dell tutte le somme dovute per le Attività eseguite e le spese rimborsabili sopportate fino alla data effettiva della risoluzione o dello scioglimento. Entro quindici (15) giorni dalla risoluzione o dallo scioglimento del presente Contratto, ciascuna parte certificherà per iscritto all'altra parte che ogni Informazione Confidenziale dell'altra parte, ricevuta in connessione con il presente Contratto, sia stata distrutta o restituita. I seguenti Articoli del presente Contratto sopravvivranno allo scioglimento o alla risoluzione del Contratto stesso: *Definizioni, Proprietà Intellettuale, Garanzia, Riservatezza, Limitazione della Responsabilità, Violazioni dei Diritti di Proprietà Intellettuale*, *Corrispettivo, e Varie*.

11. Comunicazioni.

Tutte le comunicazioni riguardanti il presente Contratto dovranno essere eseguite in forma scritta, consegnate personalmente o spedite tramite email o posta prioritaria con spedizione prepagata indirizzata ai dipartimenti legali delle rispettive parti o al diverso indirizzo che potrà essere specificato nell'Ordine di Servizi o per iscritto da una parte all'altra in conformità con i termini del presente Articolo. Tutte le comunicazioni, richieste o domande saranno considerate efficaci a seguito di consegna di persona, o, comunque, trascorsi quattro (4) giorni dalla spedizione eseguita per posta.

12. Divieto di Cessione.

Il Cliente non potrà cedere a terzi il presente Contratto (di diritto o per diversa pattuizione) senza il preventivo consenso scritto di Dell e qualsiasi tentativo di cessione effettuata in violazione delle disposizioni di cui al presente Articolo sarà nulla ed inefficace.

13. Divieto di Assunzione di Dipendenti.

Per l'intera durata dell'Ordine di Servizi, e per un successivo periodo di sei (6) mesi, nessuna delle parti si attiverà per assumere alcun dipendente dell'altra parte o delle Società Affiliate che abbiano partecipato direttamente al lavoro eseguito in base a tale Ordine di Servizi. A tal fine, il termine "offerta" non comprende anche il contatto che deriva da strumenti indiretti quali annunci pubblici, ricerche di assunzione da parte della società o altri strumenti analoghi, non diretti specificatamente al dipendente ai quali lo stesso risponde di sua iniziativa, ne includerà i contatti presi dietro iniziativa del dipendente.

14. Assicurazione.

Dell attiverà una copertura assicurativa per l'intera durata del presente Contratto come richiesto dalla legge applicabile e come ritiene necessario per garantire in maniera adeguata le proprie obbligazioni e responsabilità previste dal presente Contratto.

15. Varie.

(a) Nel caso il Cliente acquisti le Attività in Austria, Belgio, Danimarca, Francia, Germania, Italia, Lussemburgo, Olanda, Norvegia, Spagna, Svezia o Svizzera, le leggi di tali stati troveranno applicazione in relazione a qualsiasi Dellione, reclamo o controversia scaturente dal presente Contratto. Nel caso di acquisto delle Attività in un altro paese dell'Europa, del Medio Oriente o dell'Africa, troveranno applicazione le leggi dell'Inghilterra e del Galles. E' esclusa l'applicazione delle norme di diritto internazionale privato che prevedano il rinvio alle leggi di uno stato differente. Le parti convengono che la Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale di Beni non troverà applicazione nel presente Contratto, a prescindere dai Paesi nei quali le parti svolgono la propria attività o dei Paesi dove sono costituite. Qualsiasi azione per inadempimento del presente Contratto o di una qualsiasi previsione contrattuale sarà devoluta alla competenza esclusiva dei tribunale del paese che ne individua la legge applicabile. Ciascuna parte accetta la competenza di tali tribunali.

(b) Qualora una o più previsioni del presente Contratto dovessero essere dichiarate contrarie alla legge applicabile, tali previsioni dovranno essere applicate nei limiti ammessi dalla legge applicabile, restando pienamente valide e applicabili le restanti previsioni del presente Contratto. Nonostante quanto precede, i termini del presente Contratto che limitano, disconoscono o escludano garanzie, rimedi o danni, sono intese dalle parti come indipendenti e rimangono efficaci a prescindere dal fallimento o dall'inesigibilità di un rimedio concordato. Le parti hanno fatto affidamento sui limiti e sulle esclusioni dettati dal presente Contratto nel decidere se concludere o meno il presente Contratto.

(c) Dell può includere il Cliente nelle proprie liste di clienti e, previo consenso scritto del Cliente, comunicare la scelta effettuata dal Cliente di utilizzare Dell nelle proprie comunicazioni commerciali.

(d) La rinuncia all'esecuzione di qualsiasi obbligo della controparte ai sensi del presente Contratto è valida solo se è effettuata per iscritto e firmata da un rappresentante autorizzato dell'altra parte ed in tal caso la rinuncia opererà solo con riferimento all'obbligo specificatamente descritto nella rinuncia. Qualsiasi rinuncia o non esecuzione di qualsiasi previsione del presente Contratto in una singola occasione non è da considerarsi rinuncia delle altre previsioni o della stessa in altre occasioni.

(e) Ciascuna parte riconosce ed accetta che nel caso di inadempimento sostanziale del presente Contratto, incluso, a titolo meramente esemplificativo, le violazioni degli Articoli *Proprietà Intellettuale* o *Riservatezza*, la parte adempiente ha il diritto di richiedere un provvedimento d'urgenza, senza che ciò gli precluda l'esercizio di altri diritti o rimedi.

(f) Le parti non saranno considerate inadempienti ai propri obblighi durante il periodo in cui siano impossibilitate ad eseguire qualsiasi obbligo o servizio in conseguenza di eventi eccedenti il loro ragionevole controllo che non siano dovuti a colpa o negligenza, compreso, il caso fortuito, gli scioperi, le serrate, rivolte, guerre, epidemie, le interruzioni nelle comunicazioni e *black-out*. A scanso di equivoci, una scusante dell'obbligo di dover corrispondere il corrispettivo dovuti ai sensi del presente Contratto durante un evento di forza maggiore, non limiterà in alcun modo le obbligazioni contrattuali del Cliente di pagare gli importi dovuti ai sensi del presente Contratto.

(g) Durante il rapporto tra il Cliente e Dell, il Cliente potrà fornire a Dell i contatti del Cliente stesso, i propri impiegati e dei propri Affiliati (certi contatti potrebbero essere considerati dati personali del Cliente, i propri impiegati e Affiliati). Il Cliente potrà anche decidere di inviare tali dati di contatto a Dell per fini di diagnostica come parte dei Servizi di Manutenzione. Il Cliente dichiara che (i) è a conoscenza del proprio diritto di fornire tali contatti a Dell, (ii) consente a Dell di conservare e usare tali dati di contatto al fine di gestire le proprie relazioni con il Cliente e fornire Servizi di Manutenzione, e (iii) consente che tali dati di contatto vengano trasferiti e usati dagli impiegati di Dell nel mondo come parte delle operazioni business standard di quest'ultimo. Tutti i dati di contatto identificati come Informazioni Riservate verranno trattati secondo l' Art. 14 del presente Contratto. Dell dichiara che Dell Software, Inc. agisce in piena conformità alla disciplina del "Safe Harbor" come regolata dal Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti d'America e dell'Unione Europea.

(h) I titoli degli Articoli del presente Contratto hanno mere finalità pratiche e non influiscono sul significato o sull'interpretazione del presente Contratto. Il presente Contratto non è stato redatto a favore o a danno di una parte, ma in conformità a principi di ragionevolezza. L'utilizzo del termine "compreso" nel presente Contratto in ogni caso è da intendersi come "compreso, a titolo esemplificativo".

(i) Dell si impegna, a proprie spese, a rispettare ogni legge, statuto e regolamento locale applicabile alle imprese che forniscono servizi di consulenza e formazione presso società per prodotti commerciali di software.

(j) Ciascuna parte agisce in qualità di contraente indipendente ai sensi del presente Contratto e nulla di quanto previsto nel presente Contratto creerà o implicherà un rapporto di agenzia, joint venture, partnership, principale-agente o di lavoro fra le parti. I dipendenti, agenti e collaboratori delle parti non saranno mai in nessuna circostanza considerati come i dipendenti, agenti o collaboratori dell'altra parte. Nessun termine del presente Contratto creerà benefici o darà diritti a qualsiasi persona diversa dalle parti del presente Contratto.

Il presente Contratto, l'Ordine di Servizi, e qualsiasi modifica o allegato (ove presenti) ad essi rappresentano l'intero Contratto stipulato fra le parti con riferimento all'oggetto dello stesso e sostituiscono qualsiasi altro accordo e comunicazione, sia in forma scritta che orale, sia espressa che implicita. Qualsiasi modifica del presente Contratto o del SO non ha efficacia se non sarà sottoscritta dai rappresentanti autorizzati di ciascuna parte. Le parti riconoscono e accettano che il presente Contratto o SO non potrà essere privato di efficacia legale, validità, o esecuzione soltanto perché è stato sottoscritto tramite firma elettronica certificata e rinunciano a qualsiasi diritto o previsione prevista da qualsiasi legge o regolamento in qualsiasi giurisdizione che richiede la sottoscrizione originale (non elettronica), nei limiti di quanto consentito ai sensi delle leggi inderogabili applicabili. In caso di contrasto fra le previsioni contenute nel presente Contratto e nell'Ordine di Servizi, prevarranno le disposizioni del presente Contratto. Nessun altro atto, documento, uso o prassi sarà considerato modificativo del presente Contratto e degli Ordini di Servizi.

ALLEGATO A

TRAINING

Il presente Allegato A disciplina il Training. In caso di contrasto tra i presenti termini e le restanti parti del Contratto, incluse, a mero titolo esemplificativo, le condizioni sulle garanzie, prevarranno i presenti termini.

(1) Training in Aula

(a) Cancellazione.

(i) Qualora, per cause fuori dal ragionevole controllo del Cliente, il Cliente non sia in grado di partecipare alla sessione di Training in aula acquistata (la **"Sessione in Aula"**), dovrà comunicarlo per iscritto a Dell, la quale potrà, a propria esclusiva discrezione, consentire al Cliente di partecipare a una diversa Sessione in Aula o di inviare un sostituto con il medesimo grado di esperienza prevista dalle linee guida (rese disponibili durante il processo di registrazione).

(ii) Dell potrà cancellare una Sessione in Aula qualora il numero degli iscritti sia inferiore al numero minimo previsto con un preavviso scritto di almeno quindici (15) giorni lavorativi rispetto al primo giorno della Sessione in Aula. In caso di cancellazione, gli importi corrisposti per l'acquisto della Sessione in Aula saranno rimborsati; tuttavia Dell non sarà responsabile per le eventuali spese sostenute dal Cliente per poter partecipare alla Sessione in Aula, incluse, a mero titolo esemplificativo, le spese di viaggio.

(iii) Al termine della Sessione in Aula, Dell effettuerà un test. In caso di mancato superamento del test, il Cliente non avrà diritto ad alcun tipo di rimborso.

(b) Partecipanti. Ogni partecipante dovrà avere il grado di esperienza previsto dalle linee guida che saranno rese disponibili durante il processo di registrazione. Il Cliente potrà sostituire un partecipante con un altro partecipante che abbia le stesse caratteristiche previste da tali linee guida.

(c) Materiali di istruzione. I partecipanti alla Sessione in Aula riceveranno i materiali di istruzione in formato cartaceo e/o elettronico (i **"Materiali"**). Il Cliente potrà utilizzare ed effettuare un numero ragionevole di copie di tali Materiali solo ed esclusivamente per uso personale per l'installazione e l'utilizzo del Software. Dell si riserva tutti i diritti su tali Materiali che non siano espressamente concessi al Cliente ai sensi del presente Contratto. Il Cliente riconosce e accetta che (i) i Materiali sono protetti dalle leggi e dai trattati sul diritto d'autore e sugli altri diritti di proprietà intellettuale, (ii) Dell e/o i suoi fornitori sono titolari del diritto d'autore e di altri diritti di proprietà intellettuale sui Materiali, (iii) con il presente Contratto non è concesso al Cliente alcun diritto sui marchi commerciali e sui marchi di servizio di Dell.

Dell potrà fornire una rappresentazione virtuale al computer dei prodotti Dell oggetto della Sessione in Aula (la **"Rappresentazione"**). La Rappresentazione potrà essere utilizzata solo in aula e non potrà essere copiata o portata fuori dall'aula. Il partecipante dovrà restituire a Dell qualsiasi media su cui sia stata fornita la Rappresentazione prima di lasciare la Sessione in Aula.

(d) Attestazione. Alcune Sessioni in Aula potranno prevedere il rilascio di una certificazione del livello di competenza (**"Attestazione"**). Qualora la Sessione in Aula preveda il rilascio dell'Attestazione, Dell fornirà le regole e le linee guida applicabili all'Attestazione durante la Sessione in Aula. Tutte le Attestazioni dovranno essere completate entro i novanta (90) giorni successivi all'ultimo giorno della Sessione di Aula in Dellione, salvo eccezioni o proroghe concesse da parte di Dell. Non è previsto alcun rimborso in caso di mancato ottenimento dell'Attestazione ai sensi delle suddette regole e linee guida o in caso di impossibilità a svolgere l'esame per l'ottenimento dell'Attestazione nella data stabilita. Al fine di fissare una nuova data per lo svolgimento dell'esame per l'ottenimento dell'Attestazione, Dell dovrà ricevere una comunicazione scritta almeno quarantotto (48) ore prima dell'inizio dell'esame. La data dell'esame per l'ottenimento dell'Attestazione potrà essere modificata una sola volta per ciascun partecipante alla Sessione in Aula.

(e) Garanzia. Dell garantisce che ogni Sessione in Aula sarà presentata in maniera tecnicamente corretta, con diligenza e competenze professionali. La suddetta garanzia è valida durante la Sessione in Aula e nei dieci (10) giorni successivi al termine della Sessione in Aula (il **"Periodo di Garanzia del Training della Sessione in Aula"**). Qualsiasi violazione della suddetta garanzia dovrà essere comunicata per iscritto a Dell durante il Periodo di Garanzia del Training della Sessione in Aula. In caso di violazione della suddetta garanzia, l'unico rimedio per il Cliente e l'unica obbligazione per Dell consisterà, a discrezione di Dell, nel consentire al Cliente di utilizzare l'importo corrisposto per la Sessione in Aula non conforme al fine di poter partecipare a un'altra Sessione in Aula offerta entro nove (9) mesi dalla Sessione in Aula non conforme o nel restituire l'importo corrisposto per tale Sessione in Aula. Per le finalità di tale Sezione, "in maniera tecnicamente corretta" significa che le informazioni tecniche fornite durante la Sessione in Aula sono sostanzialmente accurate e conformi alla Documentazione applicabile.

2. Training Via Web ("TVW")

(a) **I Corsi**. Ciascun corso di TVW (singolarmente, il **"Corso"**) dovrà essere iniziato entro dodici (12) mesi dalla data di acquisto e completato entro quattordici (14) giorni dalla data di inizio. Qualora il Corso non venga iniziato entro dodici (12) mesi dalla data di acquisto o non sia completato entro quattordici (14) giorni dalla data di inizio, il Cliente non avrà più diritto ad effettuare o completare il Corso né alcun diritto al rimborso dell'importo corrisposto. Al Corso potrà partecipare una sola persona all'interno dell'organizzazione del Cliente.

(b) **Materiali del Corso**. I materiali forniti durante il Corso costituiscono Informazioni Riservate (come definite nella Sezione "Riservatezza" del Contratto) e non possono essere copiati, scaricati, copiati a video o altrimenti duplicati senza l'espresso consenso scritto di Dell.

(c) **Garanzia.** Dell garantisce che ogni Corso sarà presentato in maniera tecnicamente corretta, con diligenza e competenze professionale. La suddetta garanzia è valida durante il Corso e nei dieci (10) giorni successivi al termine del Corso (il **"Periodo di Garanzia del TVW"**). Qualsiasi violazione della suddetta garanzia dovrà essere comunicata per iscritto a Dell durante il Periodo di Garanzia del TVW. In caso di violazione della suddetta garanzia, l'unico rimedio per il Cliente e l'unica obbligazione per Dell consisterà, a discrezione di Dell, nel consentire al Cliente di utilizzare l'importo corrisposto per il Corso non conforme al fine di poter partecipare a un altro Corso offerto entro nove (9) mesi dal Corso non conforme o nel restituire l'importo corrisposto per tale Corso. Per le finalità di tale Sezione, "in maniera tecnicamente corretta" significa che le informazioni tecniche fornite durante il Corso sono sostanzialmente accurate e conformi alla Documentazione applicabile.